

Contrat de Réservation Reservation Contract



Once we are aware of your particular requirements, print and complete the reservation contract and either scan or post it back to us' within 14 days to secure your booking.

à renvoyer à / send to:

Domaine des Mathevies, Les Mathevies, Sainte Nathalène 24200 – France

Noms d'invités Adultes / Adult Guest Names:

.....
.....
.....

Noms et âges d'enfants / Name & ages of children:

..... /
..... /
..... /

Adresse/Address:

.....
.....

Ville / City:

CP / Postal Code:

Country/Pays:

Tel:

Email:

Principal invité Passeport Nb / Leading Guest Passport No:

.....

Passport Place & Date of Issue/ Délivré à et le:

.....

Né(e) le / Date of Birth:

.....

Profession:

.....

Emplacement camping / Camping Pitch

Tente/Tent Caravane/Caravan Camping Car

Électricité /Electricity 10A

Arrhes/Deposit: €10 par nuit/ per night *

Animal: Oui/Yes No

Hébergement locatif / Rental

Gîte Chalet Mobile Home

Location Draps de lit/ Bed Linen Hire:

Grand /Double: Petit / Single:

Service Ménage Facultatif/ Optional Cleaning Service:

Oui /Yes (€50) No

Arrhes / Deposit: €200 par semaine / €200 per week*

Animal: Yes No

Dates de Séjour / Arrival and departure:

Date d'arrivée / Arrival:

Date de départ / Departure:

Nb de nuits / No. of nights:

Comment avez-vous connu Mathevies /

How did you hear about Mathevies?

Avez-vous une demande particulière / Special request?

Règlement / Payment

Bancaires d'Internet/Internet Bank Transfer

BANQUE / BANK NAME: CCSO Sarlat

Nom d'acompte/Account Name: SARL INC

Nb de Compte / Account No.: 21020614291

IBAN No: FR76 1063 8002 4421 0206 1429 115

BIC: CCSOFR2B

Fait à / made (in the town of):

le / on the (date):

Veillez inclure votre nom sur le virement bancaire pour l'identification / Please include your reservation name on the bank transfer for identification purposes.

Ou Chèque (à l'ordre de SARL INC) / Or Euro cheque

(made out to SARL INC)

Montant payé / Amount Paid:

€

Signature / Sign

Date

*+€10 pénalité en retard de réservation en juillet et août seulement /
€10 late booking penalty for reservations made in the months of July and August only.

General Booking Terms & Conditions

1. The booking will only become valid:
 - a. Upon receipt of the signed reservation form.
 - b. Upon payment of €10 per night deposit for a camping pitch (deducted from the total balance) plus a €10 booking fee (late bookings only)*
 - c. Upon payment of a €200 deposit/week for a gite, chalet or mobile home (deducted from the total balance) plus a €10 booking fee (late bookings only)*.

The deposit shall be paid within 14 days of the date of the booking request.

You will receive confirmation of your reservation in writing.

2. The balance shall be paid upon arrival.
3. Cancellation:
 - a. If a reservation is cancelled more than 30 days prior to the arrival date by recommended letter, the deposit will be refunded.
 - b. If a reservation is cancelled less than 30 days prior to the arrival date, or in the event of non-arrival at the campsite, the deposit is retained.
 - c. Unless we receive a message advising of a different arrival time, the pitch or let will become available for other tenants 24 hours after the planned arrival date.
 - d. In the case of late arrival or early departure, there will be no reimbursement.
 - e. Cancellation Insurance through an insurance company is recommended.
4. Deposit: For all rentals, a €200 security deposit will be requested on arrival. It will be returned upon departure once it is confirmed that:
 - a. There is no damage.
 - b. The inventory is intact.
 - c. The accommodation is left in the same pristine condition in which it was found. If the cleaning has not been carried out to the owner's satisfaction, a fixed amount of €50 will be deducted from the security deposit.
 - d. Alternatively, if you prefer not to clean your rental at the end of your stay, a charge of €50 will be added to the balance upon arrival (please notify us of your intention when you make the reservation).
5. Animals: A valid vaccination certificate is compulsory and will be requested upon arrival.
6. Campsite Rules: Every camper is required to comply with the campsite regulations publicly displayed on-site.

***+€10 late booking penalty for reservations made in the months of July and August only.**

Termes Généraux de Réservations & Conditions

1. La réservation ne deviendra valide que:
 - a. Sur réception de la fiche de réservation signée.
 - b. Sur paiement des arrhes de €10 par nuit* pour un emplacement de camping (qui seront déduits du montant total).
 - c. Sur paiement des arrhes de €200 par semaine* pour le gîte, un chalet ou une mobilhome (qui seront déduits du montant total).

Les arrhes seront à payer en moins de 14 jours de la date de la demande de réservation.

Vous recevrez confirmation de votre réservation par écrit.

2. Il faudra payer le restant à votre arrivée.
3. Annulation:
 - a. Si vous annulez la réservation plus de 30 jours avant la date de votre arrivée, par lettre recommandée, nous rembourserons les arrhes.
 - b. Si vous annulez une réservation moins de 30 jours avant la date d'arrivée, ou si vous n'arrivez pas au camping nous retiendrons les arrhes.
 - c. A moins que nous ne recevions un message qui nous informe d'une heure d'arrivée différente, l'emplacement ou la location deviendra disponible pour d'autres vacanciers 24 heures après la date d'arrivée prévue.
 - d. En cas d'une arrivée retardée ou d'un départ prématuré, il n'y aura pas de remboursement.
 - e. Une Assurance contre Annulation par moyen d'une Compagnie d'Assurance est à recommander.
4. Les cautions: Pour chaque location, une caution de €200 sera demandée sur arrivée qui sera remboursée sur votre départ quand nous pourrons confirmer que:
 - a. Il n'y a pas eu de dégâts.
 - b. L'inventaire est intact.
 - c. Vous avez laissé le logement dans la même condition immaculée que vous l'avez trouvé. Si vous n'avez pas fait le ménage à la satisfaction du propriétaire, un montant fixe de €50 sera déduit de la caution.
 - d. Autrement, si vous préférez ne pas faire le ménage à la fin de votre séjour, nous ajouterons une somme de €50 à votre montant sur arrivée (veuillez nous signaler votre intention quand vous faites votre réservation).
5. Les animaux: Un certificat valide de vaccination est obligatoire qui sera demandé sur arrivée.
6. Les Règlements du Camping: Nous exigeons que chaque campeur respecte les règlements du camping affichés au terrain.

***+ €10 pénalité en retard de réservation en juillet et août seulement**

Algemene voorwaarden en condities voor boekingen

1. De boeking zal slechts geldig zijn:

1. Bij ontvangst van een getekend reserveringsformulier
2. Bij betaling van €10 deposito per gereserveerde nacht voor een kampeerplaats (wordt afgetrokken van de totale prijs). Eventueel plus €10 toeslag *
3. Bij betaling van €200 deposito voor een gîte, chalet of stacaravan (wordt afgetrokken van de totale prijs). Eventueel plus €10 toeslag *

De deposito moet binnen 14 dagen na het verzoek tot boeken zijn betaald. Per post ontvangt u bevestiging van uw reservering.

2. Bij aankomst moet het resterende bedrag betaald worden.

3. Annuleren:

1. Als een reservering per aangetekend schrijven meer dan 30 dagen voorafgaande aan de eerste dag van het verblijf wordt geannuleerd, wordt het deposito terug gestort.
2. Als een reservering minder dan 30 dagen voorafgaande aan de eerste dag van het afgesproken verblijf wordt geannuleerd, of bij niet-verschijnen op de camping wordt het deposito niet terug gestort.
3. Behalve wanneer we bericht krijgen over een afwijkende aankomsttijd, wordt de kampeerplek, of het verhuurde verblijf, 24 uur na de overeengekomen aankomsttijd beschikbaar gesteld aan een andere huurder.
4. In het geval van te late aankomst, of vroegtijdig vertrek zal er geen korting worden verleend.
5. Een annuleringsverzekering wordt aangeraden.

4. Deposito: Voor alle verhuur moet een deposito van €200 bij aankomst worden betaald. Bij vertrek wordt dit terugbetaald als blijkt dat::

1. Er geen schade is.
2. De inventaris intact is.
3. De accommodatie in dezelfde smetteloze conditie is verlaten als hij bij aankomst is aangetroffen. Als de schoonmaak niet is verricht naar tevredenheid van de eigenaar, zal een vast bedrag van €50 van de deposito worden afgetrokken.
4. Aan de andere kant, als u er de voorkeur aangeeft om de eindschoonmaak aan ons over te laten dan zullen wij bij aanvang van uw verblijf €50 in rekening brengen. Wij verzoeken u ons dit bij uw reservering kenbaar te maken.

5. Huisdieren: Geldige vaccinaties zijn verplicht. Bij aankomst zullen wij om inzage vragen van de benodigde certificaten.

6. Camping regels. Elke kampeerder is verplicht om te voldoen aan de regels die gelden op de camping en die ter plekke publiekelijk ter inzage zijn.

*** €10 toeslag uitsluitend voor late reserveringen in de maanden juli en augustus.**